

去年九月四日清晨五点，从印度孟买飞来的泛美航空公司O七三航班降落在巴基斯坦卡拉奇国际机场。两小时后，这架波音七四七客机又将飞往西德法兰克福。

五点多十分，一辆机场警卫车飞驰到飞机前停下，从车上跳下四个身穿机场保安人员制服的汉子，他们手持自动武装，迅速登上飞机。乘客们以为保安人员登机履行公事，所以都没有在意。

到了七点半钟的光景，当三百名乘客基本落座后，一名“保安人员”突然开了一枪，大声喝道：“飞机被劫持了！谁也不许乱动！”机舱内的三名机务人员听到枪声，情知不妙，急忙从舱顶的紧急出口逃了出来。几分钟后，劫机分子就在客舱四周角落里放置了炸药，把机务人员和空中小姐赶到客舱里，完全控制了局面。

劫机者是四名年青的阿拉伯人，他们命令机组与地面控制台

卡拉奇机场劫机事件始末

聊墨

联系，让巴基斯坦政府和泛美航空公司的代表通过无线电与他们谈判。在谈判中，他们提出把飞机立即开往塞浦路斯，用机上的人质交换关押在那里

的几名阿拉伯人。如果不同意他们的条件，他们将在当天晚上七点开始杀害人质。巴基斯坦政府立即与塞浦路斯政府联系，得到的回答是：拒绝被劫持的飞机入境，也无意释放被关押在尼科西亚监狱里的恐怖分子。同时，印度、希腊、伊朗等国也都迅速发表声明，不准这架飞机飞越他们的领空。巴基斯坦政府一面力图通过谈判争取和平解决问题，一面采取紧急措施应付这次劫机事件。

到傍晚时分，谈判陷入了僵局。劫机分子宣布把最后期限从晚上七点延长到九点。这时，几百名荷枪实弹的巴基斯坦突击队员已悄悄埋伏在停机坪周围，五十辆救护车和一批消防车也集中到机场附近，卡拉奇几家大医院都做好了接受伤员

的准备。在飞机客舱里，十三名空中小姐表现得异常冷静和勇敢。她们全是年轻美貌的印度姑娘，对乘客的生命安危有着高度的责任感。当劫机分子命令她们收缴所有乘客的护照时，她们马上就意识到如果暴徒决定杀害人质，那么美国公民就会首当其冲。因此，她们只要一拿到美国护照，就偷偷地扔到座椅底下。她们还趁暴徒不注意时悄悄提醒乘客，一旦枪响，就赶快卧倒在座椅上。在这些善良、正直的空中小姐的热心关照下，乘客们的恐惧感大为减轻。

夜幕降临了，劫机分子开始焦躁不安起来。八点四十分，飞机发电机的燃料快要耗尽，舱内电灯渐渐转暗。这时，劫机分子神情紧张地用阿拉伯语商量着什么，随后便把乘客赶到一起。乘客们预感到大难即将临头，开始骚动起来。八点四十五分，机上灯光突然熄灭。暴徒们猛地跳将起来，一边叫喊：“真主伟大！”一边用冲锋枪扫射乘客。瞬间，机舱内血肉横飞，哭喊声、惨叫声响成一片。枪响过后几分钟，巴基斯坦突击队从紧急出口处冲上飞机。经过短暂交火，两名劫机者被击毙，另外两名被擒获。在这次劫机事件中，有二十人死亡，其中包括一名空中小姐，还有一百二十人受伤，造成航空史上又一起重大流血惨案。据巴基斯坦初步调查：劫机分子均是穆斯林极端分子，目前尚未发现他们与哪国政府有联系。事情真相究竟如何？还需拭目以待。

反对毒品走私，历来为各国所关注。在秘鲁、玻利维亚和哥伦比亚这三个素以贩毒著称的“黑三角”国家，非法毒品交易十分猖獗，毒品贩子行动诡秘，手法多样，数额巨大，已成为这些国家一个严重的社会问题。为此，这些国家一直把禁毒斗争作为重要工作之一。去年，这些国家联合行动，共摧毁了几十个毒品加工场和秘密机场。哥伦比亚政府也对可卡因加工中心进行了大规模袭击，逮捕了一大批毒品走私头目。

黑三角国家的反毒运动

吉国祥

秘鲁政府在扫毒运动中，摧毁了一百多

每当美国总统里根出访或参加国际活动，我们经常能从电视屏幕上看到在他的随员中，有一位潇洒而机警的女军人携带一个黑色皮包跟随总统左右。这个女军人既非警卫，亦非情报官员，而是里根总统的特别军事助理。她的使命就是保护手中那个黑色皮包。

这个黑色皮包到底是什么呢？

里根总统身边的女士

这位女士手中有一个黑色皮包

沈钧

情况的。当美国突然遭到核袭击时，这个黑色公文包能立即指示总统如何采取应急措施，使美国不致陷于全面瘫痪。同时以最快的速度实施核报复。

黑色皮包内藏有四种重要文件：一、黑色手册。上面记载着苏联的核基地部署地点，苏联核武器的威力、技术性能、运载工具和核弹从发射到命中目标的时间，苏联各重要的军事和战略目标；同时记载有美国的各核基地、核

打击的能力、导弹数目及发射线路等。黑色手册上还有预先确定的供总统选择的核打击和核报复方案。二、秘密基地名单。记载有紧急状态时可供总统使用的秘密基地。三、紧急广播程序。记载有被袭击后总统向全国广播动员的程序。四、认证卡。上面有总统的认证号码。此卡不被确认时，以总统名义下达的任何命令都无效。

一旦美国真的遇到核袭击，身为三军最高统帅的美国总统即依照黑色公文包内的紧急行动程序行事。这个黑色公文包可谓维系着美国的安危和生死存亡。

翻译外国人名，人名为何多用音译？这是国际惯例，一方面是因为人名本意难以考查；另一方面有些人名虽能追究本意，译出后，反而不象人名。如果将苏联无产阶级作家马克西姆·高尔基的姓名译成中文，就成为“最大的痛苦”。再如法国作家维克多·雨果的小说《巴黎圣母院》中的“丑八怪”加西莫多，如果照其原意译出即为“复活节后第一星期日”，这样翻译，不伦不类，自然不为人们所接受。（宏伟）

克里姆林宫的史巴加雅塔



世界之最

谁能赢得世界上最美丽的名字？是产于南美洲的矮小的绒猴。这种猴长到大约六英寸长（十五厘米），便完全成熟了。它们住在南美洲亚马孙河的丛林中，靠吃果子、昆虫和蜘蛛为生，偶尔也捕食蜥蜴。



喜食的东西，为此不惜花费大量时间来寻觅。这种猴子的适应性很强，尽管它们赖以生存的森林不断遭到破坏，而且它们又是飞禽的捕食目标，可绒猴竟能设法在劣质的小块丛林中生活下来。它们甚至不顾环境的险恶，偶尔还冒险跑到农田里去捉蝗虫来美餐一顿呢。（李光译）



向您提供

YJB-15型多用手动吸油泵

该泵集取各种电动(手动)油桶泵、手动隔膜泵、自流泵等吸油工具之优点而推出的最新产品。具有造型美观、经久耐用、携带方便、使用省力、能自动虹吸，适用范围广（不仅适用于吸汽油、煤油、柴油、机油等工业用油和食用油。又可吸酱油、酒、水等液体和各种农药）。

该泵是中小型油库、厂矿、车队、商店等部门吸油、水等液体的最佳工具，特别适用于跑长途的汽车、轮船等机车的中途加油、加水。

重量：0.9kg 外形尺寸：255x115x160mm
每台单价：68元
每包装10台请汇款630元（免包装运费）

• 现货供应 • 质量三包 • 代办托运 • 款到发货 •
本厂同时有各种塑料注射机，承接塑料制品加工业务。

浙江省永嘉县江北佳乐家用器具厂
通讯处：永嘉1581信箱 厂址：江北堡二 开户：清办 帐号：112110
电报：6930 （函购请告：到站、单位全称、开户行、帐号）

陕西省宝鸡氮肥厂生产的

“秦岭”牌碳酸氢铵，连续六年保持了部、省优质产品称号。一九八六年在同行业1300余家企业评比中被评为湿式碳酸氢铵第一名。

注册商标